

## СОДЕРЖАНИЕ

### Язык. Культура. Текст.

<i>Белькова А. Е.</i> О некоторых имплицитных средствах выражения сравнительной семантики в рекламном тексте .....	5
<i>Бектешева А. В., Бортников В. И.</i> Окказионализмы разных языковых уровней в стихотворении Велимира Хлебникова «Времышы-камышы».....	10
<i>Дао Динь Тхао.</i> Лингвоаксиологические константы русской фразеологии в проекции на межкультурную коммуникацию .....	15
<i>Калмурат кызы Т.</i> Повесть Чингиза Айтматова «Прощай, Гульсары»: к проблеме художественного билингвизма .....	19
<i>Касимова В. Е.</i> Метафоры тела в загадке.....	26
<i>Килин А. В.</i> Словообразовательный потенциал лексемы <i>айфон</i> .....	30
<i>Мокроносова А. Э.</i> Типология брачных отношений в Ветхом Завете и древнерусских памятниках.....	37
<i>Никифорова А. С.</i> К особенностям преподавания русского языка турецким учащимся.....	41
<i>Русанова Д. В.</i> Реальное и идеальное в речитативе Охххумиґон'а (на примере песни «Там, где нас нет»).....	45
<i>Рядовых Н. А.</i> Аксиологические предпочтения и базовые христианские ценности (на материале современной женской поэзии).....	50
<i>Степанова А. Д.</i> Женские лингвокультурные типажи в пьесе А. П. Чехова «Вишневый сад» .....	54
<i>Сушкевич В. А., Бортников В. И.</i> Лексическая специфика стихотворения Иосифа Бродского «Сначала в бездну свалился стул...».....	59
<i>Юань Сычао.</i> Словообразовательное гнездо с вершиной <i>любить</i> : общая характеристика и лингвокультурологические комментарии .....	62
<i>Шалина И. В., Ли Цзябао.</i> Номинации членов семейного круга по данным анкетирования.....	66
<i>Шатунов Р. С.</i> Теоретическая интерпретация категории залога в русском языке.....	71

## Речевые жанры. Коммуникация. Переводоведение

<i>Данилов С. Ю., Сальникова А. Р.</i> Некоторые сигналы открытого семейного диалога в сфере коммуникативной свободы.....	79
<i>Замятина А. В.</i> Атрибутивные группы и их перевод на русский язык в романе Дж. Роулинга «Гарри Поттер и орден феникса».....	86
<i>Карманова Д. О. Николина Н. Н.</i> Композиционно-тематическая структура жанра протокола в религиозном стиле.....	91
<i>Коурова Т. А.</i> К проблеме передачи комического при переводе западных телесериалов на русский язык.....	96
<i>Попова А. И.</i> Композиционные особенности христианской молитвы.....	100
<i>Распутина И. С.</i> К проблеме соотношения типологий лексических трансформаций.....	103
<i>Трофимова А. А.</i> Перевод белых стихов Рупи Каур и текстовая категория членимости.....	108
<i>Харченко О. О.</i> Речевое поведение современных подростков в интернете: специфика языка межличностной коммуникации.....	112
<i>Филимонова В. В.</i> Побудительные конструкции в радиорекламе.....	119

## Проба пера

<i>Качков И. А.</i> Из ворот да в воду.....	124
<i>Калмурат кызы Т. (Чыңгыз Айтматовдун 90 жылдыгына карата)</i> Сыр каткан каармандар.....	128
Рекомендации.....	131